

# PRÍRUČKA PRE UČITEĽOV A AUTOROV KURZOV



JASNE - ALLES KLAR  
MEHRSPRACHIG HANDELN MIT ERFOLG

c) JASNE – Alles klar!

2013 – 3845 / 001 – 001



**Autori:**

**ČASŤ 1:** Sławomira Kołsut, Przemysław E. Gębal, Karin Schöne

**ČASŤ 2 a 4:** Karin Schöne

**ČASŤ 3:**

- 3.1 Alica Bortlíková
- 3.2 Jana Škodová
- 3.3 Dana Nevrklová
- 3.4 Vladislava Pekárková
- 3.5 Anna Kijoch, Sławomira Kołsut
- 3.6 Karin Schöne



Tento projekt bol financovaný s podporou Európskej Komisie.  
Táto publikácia (dokument) reprezentuje výlučne názor autora a Komisia nezodpovedá za akékoľvek použitie informácií obsiahnutých v tejto publikácii (dokumente).

**OBSAH**

Obsah .....	2
0 Úvod .....	3
1 Plánovanie profesijných kurzov .....	3
2 Všeobecné metodické a technické poznámky k materiálom JASNE .....	5
2.1 Aké materiály existujú? .....	5
2.2 Pre akú úroveň sú materiály vhodné? .....	6
2.3 Ako môžem získať prístup k materiálom a čo k tomu potrebujem? .....	6
2.4 Musím sa prihlásiť? A ako sa budú ukladať dosiahnuté výsledky? .....	6
2.5 Ako si môžem pozrieť a preveriť pokroky v učení sa mojich poslucháčov? .....	8
2.6 Ako môžem použiť materiály? Aká forma je vhodná pre mojich učiacich sa/poslucháčov? .....	8
3 MODELOVÉ HODINY .....	13
3.1 Slovenčina ako cudzí jazyk   Prezenčný kurz .....	13
3.2 Čeština jako cizí jazyk   Prezenční výuka na VŠ .....	17
3.3 Čeština jako cizí jazyk   Kurz pro strojvedoucí, prezenční výuka .....	20
3.4 Čeština jako cizí jazyk   Modelová hodina pro samouky .....	23
3.5 Język Polski jako obcy   Lekcja modelowa .....	25
3.6 Deutsch als Fremdsprache   Modell-Stunde im Blended-Learning .....	27
4 Glosár .....	32

## 0 ÚVOD

Táto pomôcka je určená pre všetkých, ktorí sa zaoberajú plánovaním a tvorbou profesijných kurzov.

**Časť 1** je ťažiskovo zameraná na všeobecné princípy, na ktoré je potrebné dbať pri vývoji konceptu profesijných kurzov a dáva odporúčania na realizáciu v praxi.

**Časť 2** uvádza metodické a „technické“ poznámky k práci s materiálmi z projektu Projekt JASNE – Alles klar!

**Časť 3** prezentuje návrhy na výučbu pre rôzne scenáre výučby a učenia sa.

## 1 PLÁNOVANIE PROFESIJNÝCH KURZOV

Plánovanie moderného profesijného cudzojazyčného kurzu je viacstupňový proces. Pozostáva z troch etáp, od rozboru až po realizáciu výučby (viď obr. 1).



Obr. 1: Úrovně spracovania moderného profesijného cudzojazyčného kurzu

Prvým krokom pri plánovaní kurzu by mala byť analýza komunikačných situácií, s ktorými bývajú cieľové skupiny každodenne konfrontované v práci. Tieto informácie tvoria spolu s predpokladanými miestami a účastníkmi komunikácie dobrý základ pre kurikulum, ktoré bude orientované na situácie

a úlohy. Ku komunikačným situáciám je potom možné priradiť konkrétne úlohy a jazykové činnosti. Všetky tieto faktory, ktoré popisujú kontext používania jazyka na pracovisku, je možné podchytiť v profiloch jazykových požiadaviek<sup>1</sup>. V prostrednej fáze sa vyvíja samotný koncept kurzu, patrí k tomu aj analýza vhodných materiálov na výučbu a učenie sa. Samozrejme, je potrebné zohľadniť aj ďalšie faktory, ako obligatórne ciele výučby, resp. nároky na testovanie alebo homogenitu, resp. heterogenitu skupiny so zreteľom na vstupné predpoklady a motiváciu<sup>2</sup>. Posledná fáza zahŕňa realizáciu kurzu ako aj jeho vyhodnotenie.

Moderná profesijná didaktika v oblasti cudzích jazykov zdôrazňuje dôležitosť prvej fázy, lebo odráža empiricky očakávania trhu práce. Práve pri plánovaní profesijného kurzu, jeho vzdelávacích cieľov a obsahov, je potrebné byť informovaný o tom, v akých situáciách, za akých podmienok a s ktorými osobami budú frekventanti kurzu komunikovať. Situácia na pracovisku si vyžaduje nielen ovládanie odbornej slovnej zásoby a štruktúr, ktoré sú typické pre odborný jazyk. Aj tu ľudia riešia problémy, predkladajú návrhy, získavajú informácie a dohovárajú si stretnutia. V takýchto prípadoch musia mnohokrát siahnuť po prvkoch z bežného jazyka<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Porovnaj aj použitie pojmu cudzojazyčných kompetenčných profilov u Vogta (2011)

<sup>2</sup> Porovnaj: Huhta, Marjatta; Koster, C. (2007): Leitfaden zum Einsatz von Profilen bei der Planung von LCPP-Kursen (Kurse für fachsprachliche Sprach- und Kommunikationsfertigkeiten) [Príručka na použitie profilov pri plánovaní kurzov LCPP (Kurzy profesijných jazykových a komunikačných zručností)], k dispozícii na: [www.proflang.org/@Bin/163345/F21GuidelinesDeutsch.doc](http://www.proflang.org/@Bin/163345/F21GuidelinesDeutsch.doc) (Stand: 01.12.2014)

<sup>3</sup> Porovnaj diskusiu o prekrývaní profesijného, bežného a odborného jazyka v: Braunert, Jörg (1999): „Allgemeinsprache, Berufssprache und Fachsprache. Ein Beitrag zur begrifflichen Entwirrung“ [„Bežný jazyk, profesijný jazyk a odborný jazyk. Príspevok k rozuzleniu pojmov“]. v: Zielsprache Deutsch 1999/2. str. 98-105.

V projekte JASNE – Alles klar! projektový tím presne skúmal a popísal tieto jazykové požiadavky na pracovisku pre cieľové profesie, aby bolo profesijné jazykové vzdelávanie v nemčine, poľštine, češtine a slovenčine prispôsobené modernému trhu práce.

V brožúre k projektu „Profily jazykových požiadaviek pre konkrétne profesie“<sup>4</sup> sú najprv popísané typické komunikačné situácie pre cieľové profesie zamestnancov<sup>5</sup> a vedúcich finančných oddelení, vedúcich konštruktérov a zamestnancov/vedúcich oddelení výroby ako aj rušňovodičov a vodičov diaľkovej dopravy, ku ktorým sú im priradené konkrétne úlohy a jazykové činnosti. V druhej časti sú formulované konkrétne ciele výučby a učenia sa pre dané profesijné jazykové vzdelávanie. Pre tento účel je nevyhnutné využiť populárne popisy schopností Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (SERR), ktorými je možné čiastočne predstaviť aj profesijné kontexty. V brožúre sú popisy schopností SERR na úrovni A2 a B1 ilustrované pomocou konkrétnych príkladov z každodennej praxe na pracovisku spomínaných profesijných pôsobísk<sup>6</sup>.

### Práca orientovaná na činnosť v profesijných jazykových kurzoch

Kurikulum, ktoré tvorí základ materiálov JASNE, sa dôsledne orientuje na odborné polia činností v cieľových profesiách. Moduly a ich popis (cieľ výučby a učenia sa na začiatku každého modulu) sa hodia i na plánovanie kurzov, orientovaných na úlohy a činnosti.

<sup>4</sup> Schöne, K.; Gębal, P.; Kołsut, S. (2015): *Berufsspezifische Sprachlernkompetenzprofile [Profily jazykových požiadaviek pre konkrétne profesie]*. Projekt JASNE - Alles klar! Úspešne komunikovať vo viacerých jazykoch. Technická univerzita Drážďany, ISBN 978-3-86780-441-7

<sup>5</sup> Označenia profesií v mužskom rode v tejto pomôcke zahŕňajú v sebe aj ženský rod.

<sup>6</sup> Čiastočne boli využité aj deskriptory švajčiarskeho rámcového konceptu „Deutsch für den Arbeitsmarkt“ (DfAM) [*Nemčina pre pracovný trh*], ktoré sú vo všeobecnosti zosúladené priamo so situáciami v odbornom jazyku.

Chceli by sme uviesť niekoľko dobrých dôvodov pre zameranie odborných jazykových kurzov, orientované na činnosti:

- Úlohy, ktoré sú orientované na činnosti, majú mimoriadny účinok na úspešnosť učenia sa. Odzrkadľuje sa to nielen v tvorbe komunikačných jazykových kompetencií, ale uplatňuje sa to aj pri vývoji všeobecných kompetencií a poznatkov (sociálno-kultúrne vedomosti, interkultúrne povedomie, schopnosť učiť sa).
- Každý aktér v didaktickom procese (aj ten, kto učí) má pred sebou výzvu spoznať svoje vlastné silné a slabé stránky a získať čo najväčší úžitok pre spoločný výkon zo svojich vlastných skúseností a zručností.
- Skupinové interakcie posilňujú motiváciu a pomáhajú spoznať a naplňovať vzájomné očakávania členov tímu.
- Sociálny charakter didaktiky zameranej na činnosť a potýkanie sa s autentickými problémami, ktoré sú relevantné pre učiacich sa/poslucháčov, sa považuje za znaky celoživotného vzdelávania.

Koncept zamerania sa na činnosť je možné v rámci kontextu orientácie na profesiu realizovať ako vypracovávanie projektov, prípadové štúdie alebo vyučovanie orientované na konkrétne úlohy. Gramatika pri tom hrá vedľajšiu úlohu. Býva sprostredkovaná v konkrétnych kontextoch činností, gramatické cvičenia sú tak ťažiskom vyučovania.

Interaktívne materiály JASNE (moduly) sú určené predovšetkým pre neformálne učenie sa, t. j. pre samoukov. Až ich zakomponovanie do kurzu umožní ich doplnenie o zadania úloh, vyžadujúcich kooperáciu a skupinové aktivity. » [Modelové kurzy JASNE](#) ukazujú na základe konkrétnych príkladov, ako je možné uplatniť orientáciu na činnosti v učebni alebo v rámci blended-learning. Takýto modelový kurz nájdete prostredníctvom » [webovej stránky JASNE](#) » [JASNE-Moodle platforma](#).

## 2 VŠEOBECNÉ METODICKÉ A TECHNICKÉ POZNÁMKY K MATERIÁLOM JASNE

Nasledujúca časť obsahuje konkrétne informácie o materiáloch JASNE a tipy na ich využitie v rámci rôznych scenárov učenia sa a výučby.

### 2.1 AKÉ MATERIÁLY EXISTUJÚ?

#### Materiály pre konkrétne profesie

- Nemčina pre konštruktérov / výrobné podniky (B1, B2)
- Nemčina | poľština | čeština pre vodičov hnacích vozidiel (B1, B1+)
- Nemčina | slovenčina | čeština pre vodičov diaľkovej dopravy (A2+, B1)

#### Materiály pre ekonomické profesie

- Nemčina v komunikácii so zákazníkmi (B1, B2)
- Nemčina v komunikácii s dodávateľmi & interná komunikácia (B1, B2)

#### Materiály pre všeobecný odborný jazyk

##### Pre nemčinu

- Komunikácia s oddelením IT (A2)

##### Pre češtinu | poľštinu | slovenčinu

- Predstaviť seba a firmu (A1)
- Recepčia & sprevádzanie po firme (A1, A2)
- Na služobnej ceste/V hoteli (A1, A2)
- Kontakty s obchodnými partnermi (A2)
- Komunikácia s oddelením IT (A2)
- Kontakty s obchodnými partnermi (A2)

Prehľad tém a cieľov učenia sa týchto modulov nájdete na » [webovej stránke JASNE www.jasne-online.eu](http://www.jasne-online.eu) pod » **Učiť sa**. Kliknite na **+Témy**, kde nájdete detaily.

Okrem kompletných modulov máte aj možnosť využiť iba časti z nich (modulové bloky). Na stránke » **Učiť sa** nájdete odkazy k jednotlivým » **MODULOVÝM BLOKOM** (obr. 2).

### Jednotlivé modulové bloky

Ak chcete otvoriť modulový blok, kliknite na odkaz/link.

Bloky sú pomenované podľa:  
**cieľového povolania/odboru | komunikatívnej formy konania | cieľovej jazykovej úrovne.**

- Grundlagen Arbeit am PC | Grundlegender Wortschatz | A1
- Grundlagen Arbeit am PC | Probleme bei Präsentationen | A1
- Kommunikation mit Kunden | Anfrageklärung | B1+ | DE

Obr. 2: Modulové bloky na stránke Učiť sa

## 2.2 PRE AKÚ ÚROVEŇ SÚ MATERIÁLY VHODNÉ?

Jazykové predpoklady sú pre každý modul rôzne. **Materiály pre všeobecný odborný jazyk** (pre poľštinu, češtinu a slovenčinu) sú určené pre začiatočníkov na úrovni A podľa SERR. Tieto materiály ponúkajú všeobecný úvod do jazyka, je ich však možné použiť už na začiatku vo všeobecných jazykových kurzoch pre začiatočníkov:

- a) na precvičenie základných štruktúr aj v odborných kontextoch
- b) alebo ako rozširujúcu ponuku pre učiacich sa/poslucháčov, ktorí majú záujem o odborný jazyk.

**Materiály pre konkrétne & ekonomické profesie** sa zameriavajú na učiacich sa/poslucháčov, ktorí už majú ukončenú úroveň A2. Ich základom je vždy výučbový film. Štruktúry v textoch (videách) sú orientované podľa požiadaviek pre úrovne B1 a B2. Texty v moduloch *Nemčina v komunikácii so zákazníkmi*, v moduloch *pre vodičov lokomotív* a *pre vodičov diaľkovej dopravy* obsahujú prevažne štruktúry, ktoré je možné zvládnuť pasívne na úrovni B1. Úlohy sú formulované tak, aby boli primerané úrovni B1. Moduly *Komunikácia s dodávateľmi* a *Nemčina pre konštruktérov/výrobné podniky* obsahujú štruktúry, pri ktorých sa predpokladá ich zvládnutie až na úrovni B2. Ale aj v týchto moduloch sa nachádzajú úlohy, ktoré je možné zvládnuť na úrovni B1. Tieto úlohy sú v moduloch explicitne vyznačené.

## 2.3 AKO MÔŽEM ZÍSKAŤ PRÍSTUP K MATERIÁLOM A ČO K TOMU POTREBUJEM?

Ku všetkým materiálom sa môžete dostať cez » **webovú stránku JASNE**: [www.jasne-online.eu](http://www.jasne-online.eu).

Pre otvorenie kompletného modulu alebo iba jednotlivých MODULOVÝCH BLOKOV choďte na stránku » **Učiť sa** a kliknite na » **Štart** alebo priamo na názov modulového bloku.

Na prácu s modulmi potrebujete vy alebo vaši učitelia sa/poslucháči počítač/Mac s pripojením na internet a niektorý z bežných prehliadačov (Mozilla Firefox, Google Chrome, Safari atď.). **Pozor**: prosím, nepoužívajte Internet Explorer. Bohužiaľ, nedokáže zobrazíť obsah modulov.

## 2.4 MUSÍM SA PRIHLÁSIŤ? A AKO SA BUDÚ UKLADAŤ DOSIAHNUTÉ VÝSLEDKY?

Vy aj vaši učitelia sa/poslucháči môžete používať moduly bez prihlásenia. Avšak, v takom prípade sa nebudú ukladať po zatvorení okna v prehliadači žiadne výsledky. Pri ďalšom štarte ale samozrejme môžete pokračovať tam, kde ste naposledy prestali.

Samozrejme, je tu ale aj možnosť ukladať si svoje pokroky v učení sa. Za týmto účelom použite prosím » **JASNE-Moodle platformu**. (» **Glosár a obr. 3**).

Tu sa nachádzajú kurzy pre samoukov. Jednotlivé prvky získate z modulov na webovej stránke. Okrem toho tu nájdete samoukovia odkazy na on-line slovníky, karty na nácvik slovíčok a detailné informácie týkajúce sa obsahu (obr. 4).

Učitelia sa/poslucháč sa tu musí jednorázovo registrovať (obr. 3, č. 2), aby si mohol ukladať svoje pokroky v učení sa a pred každým ďalším používaním platformy sa musí prihlásiť. Keď si otvorí jeden z prvkov modulu, uvidí svoje meno a doterajšie výsledky (obr. 5).

Lernobjekte - gemeinsam - interkulturell  
**LOG-IN**  
 Materialy multimediatne - wspólnie - interkulturowo

2 Sie sind nicht angemeldet. (Login)  
 Deutsch (de)

**LERNPLATTFORM | LOG-IN & JASNE**

Herzlich willkommen! Witamy! Vitáme vás! Vitame vás!

3 Choose your course in the right corner. To get started, please choose a course!

Your first time here? Learn how to log in to courses

**Kursbereiche**

1 JASNE - Sprache für den Beruf | Languages for the Job

- ▶ Deutschkurse | German classes (4)
- ▶ Tschechischkurse | Czech classes (5)
- ▶ Slowakischkurse | Slovak classes (2)
- ▶ Polnischkurse | Polish classes (2)
- ▶ JASNE Pilotierung - Archiv (6)

1. Účastníci kliknú na ponuku kurzov a zvolia si kurz.  
 2. Kto si chce svoje výsledky ukladať, klikne hore na „Login“.  
 3. Kto ešte login/prihlásenie nemá, môže sa zaregistrovať. Informácie k tomu sú v PDF.

Dies ist die gemeinsame Lernplattform der Projekte "JASNE - Alles klar! Mehrsprachig handeln mit Erfolg" und LOG-IN

März 2016

Mi	Do	Fr	Sa	So
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

Obr. 3: JASNE-Moodle platforma

**THEMA 3 | Rückfragen an den Kunden**

Voraussichtliche Lernzeit: 80-100 min [Aufgabe 1] + ca. 40 min [Aufgabe 2] + ca. 50 min [zusätzliche Aufgaben]

LERNINHALTE THEMA 3

AUFGABE 1 | Interaktive Aufgaben - Kundengespräch und Angebot

**Zusatzangebot**

- Erweiterung | Tipps zur Angebotsgestaltung
- Vokabelkarten Deutsch-Polnisch
- Vokabelkarten Deutsch-Tschechisch

Obr. 4: Výňatok z kurzu pre samoukov s interaktívnymi úlohami a doplňujúcimi materiálmi

Karin Schöne

**Ein neuer Auftrag**

Kommunikation mit Kunden | Ein neuer Auftrag

Seite 1 Seite 2

Die Auftragsabwicklung

Name

- 01 Anfragen
- 02 Angebote
- 03 Auftragsbestellungen
- 04 Verträge
- 05 Gesprächsprotokolle
- 06 Lieferscheine
- 07 Rechnungen an Kunden
- 08 Präsentationen
- 09 Posteingang (E-Mails)
- 10 Postausgang (E-Mails)

Klik na dátum zobrazí posledné výsledky.

Ein neuer Auftrag

2015-07-02 13:53:59

Die Anfrage | Film

2016-03-08 13:24:09

Obr. 5: Zobrazenie modulov na JASNE-Moodle platforme s prihlasovacím menom a učebnými výsledkami



## 2.5 AKO SI MÔŽEM POZRIEŤ A PREVERIŤ POKROKY V UČENÍ SA MOJICH POSLUCHÁČOV?

Potrebujete k tomu svoj vlastný Moodle kurz, v ktorom budete lektorom. Tento kurz môže vyzeráť napr. ako » **modelový kurz**. Vaši učiaci sa/poslucháči sa prihlásia do tohto Moodle kurzu ako účastníci. Ako lektor kurzu môžete vidieť dátové protokoly všetkých účastníkov vášho kurzu (viď obr. 10).

Ak máte záujem o niektorý z Moodle kurzov z » **JASNE-Moodle platformy**, kontaktujte prosím: [karin.schoene@tu-dresden.de](mailto:karin.schoene@tu-dresden.de).

Ak máte vlastný Moodle, môžete si nainštalovať » **prídavný modul e-locon** a môžete sami integrovať do svojich kurzov množstvo modulových prvkov JASNE. Viac informácií o prídavnom module pre materiály JASNE – viď » **otázka 2.6**.

## 2.6 AKO MÔŽEM POUŽIŤ MATERIÁLY? AKÁ FORMA JE VHODNÁ PRE MOJICH UČIACICH SA/POSLUCHÁČOV?

### 2.6.1 ODPORÚČANIA PRE PREZENČNÉ KURZY

**NÁVRH 1 | Vaši učiaci sa/poslucháči môžu spracovávať materiály individuálne doma alebo ako samostatnú prácu počas vyučovania.**

- » *Vhodné pre kurzy s učiacimi sa/poslucháčmi, ktorí majú odlišné predpoklady*
- » *a pre samostatných učiacich sa/poslucháčov s vysokou motiváciou*

#### Predpoklady

- Vaši učiaci sa/poslucháči majú doma osobný počítač/Mac s prístupom na internet
- alebo je k dispozícii verejne prístupná počítačová miestnosť vo vašom zariadení.

#### Prístup

1. Vaši učiaci sa/poslucháči idú na » **webovú stránku JASNE » UČIŤ SA** a vyberú si jeden z modulov a kliknú na » **Štart**.

- + Učiaci sa/poslucháči sa nemusia prihlasovať.
- Neukladá sa dosiahnutý pokrok v učení sa.

2. Vaši učiaci sa/poslucháči si vyberú kurz pre samoukov na » **webovej stránke JASNE » UČIŤ SA » JASNE-Moodle platforma**.

- Učiaci sa/poslucháči sa musia jednorázovo registrovať.
- + Ukladá sa pokrok v učení sa.
- + V kurze si môžete vybrať jednotlivé časti modulov.
- + V Moodle kurzoch pre samoukov sú k dispozícii dodatočné karty so slovíčkami a odkazy na ďalšie on-line cvičenia.

## KONTROLA POKROKU V UČENÍ SA

Pokrok v učení sa vidia iba vaši učiaci sa/poslucháči. Ukáže sa vám priamo v zozname obsahu modulu (viď obr. 4).

## NÁVRH 2 | Pracujte s videami a textami na počúvanie v triede zo svojho lektorského počítača alebo notebooku.

» Pre relatívne homogénne skupiny učiacich sa/poslucháčov, v ktorých majú všetci rovnaké počiatkové vedomosti.

» Pre kurzy, ktoré sa realizujú prezenčnou formou.

### Predpoklady

- V učebni je k dispozícii lektorský počítač s reproduktormi a prístupom na internet a s videoprojektorom, ktorý umožní prehrávanie videí. ALEBO
- Je k dispozícii interaktívna tabuľa.

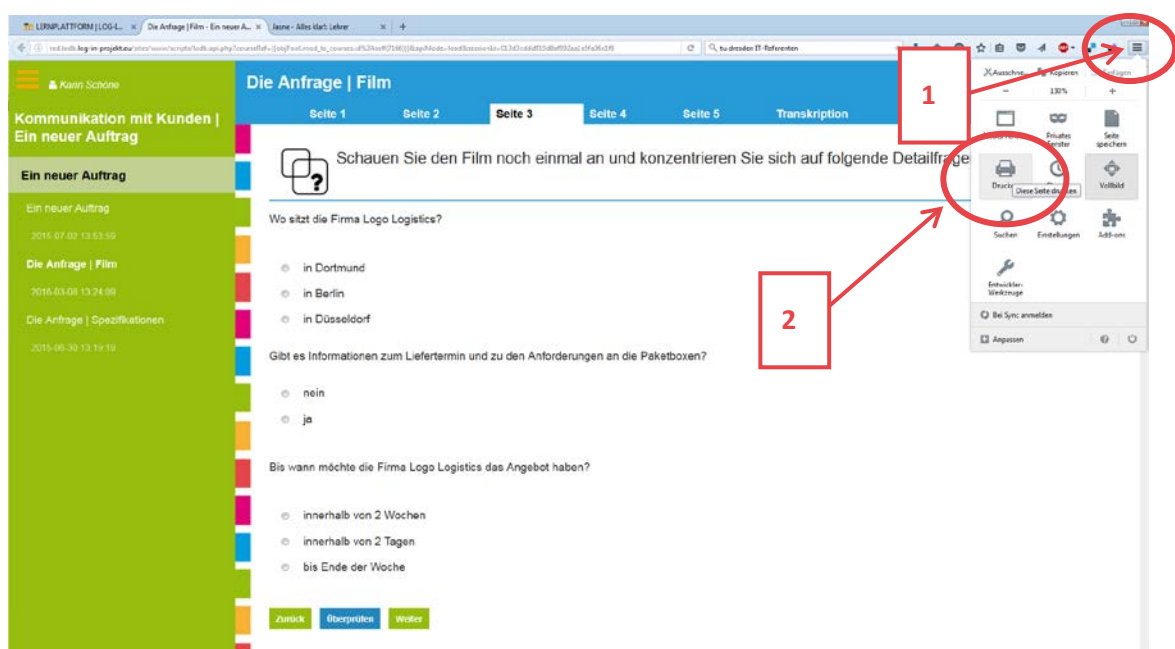
### Prístup

1. Chodíte na » [webovú stránku JASNE](#) » [UČIŤ SA](#) a vyberte si jeden z modulov a kliknite na » [Štart ALEBO](#) si na stránke » [UČIŤ SA](#) vyberte konkrétny » [modulový blok](#).
2. Vyberte si video alebo text na počúvanie, s ktorým chcete pracovať.

### Použitie v učebni

Pred počúvaním/pozieraním by ste mali uviesť novú slovnú zásobu, hodí sa na to napr. brainstorming o kľúčových slovách. Môžete použiť úlohy na porozumenie počutého z modulov na rozvíjanie chápania textu alebo na testovanie.

**Tip:** Takto si môžete vytlačiť úlohy:



Obr. 6: Tlačenie stránok modulov z prehliadača

### NÁVRH 3 | Zadajte vašim učiacim sa/poslucháčom časti modulov ako domácu úlohu a na vyučovaní pracujte ďalej so slovnou zásobou.

#### POUŽITIE V UČEBNI

Učiaci sa spracujú doma interaktívne úlohy a oboznámia sa pritom so slovnou zásobou. Počas vyučovania môžete prehĺbiť slovnú zásobu, ktorú učitelia sa/poslucháči poznajú z filmov, dialógov a interaktívnych cvičení a situácie z dialógov môžete stvárniť pomocou hrania rolí. Ak vaši učitelia sa/poslucháči spracovávajú odlišné moduly, môžete ostatným účastníkom sami prezentovať novú slovnú zásobu.

Niekoľko podnetov na prácu s modulmi v prezenčnom vyučovaní vám poskytnú aj návrhy na vyučovanie » v Časti 3 príručky a tiež naše » modelové kurzy. Aktivity sú tam koncipované ako on-line úlohy, ale môžu byť samozrejme použité aj v prezenčnom vyučovaní.

## 2.6.2 FLEXIBILNÉ UČENIE SA: HYBRIDNÉ VZDELÁVACIE PODUJATIA A BLENDED-LEARNING

Učenie sa, práve popri zamestnaní, sa musí často svojimi požiadavkami prispôbiť tesnému časovému plánu. Flexibilné vzdelávacie podujatia umožňujú, aby si účastníci kurzu sami osvojili časti učebnej látky podľa svojho individuálneho plánu, takže počas prezenčnej časti vzdelávania v učebni ostáva priestor pre komunikatívne úlohy a pre spoločné, kooperatívne učenie sa.

Pri tzv. » **blended-learningu** sú fázy samostatného štúdia a fázy prezenčného vzdelávania.

Vo fázach samostatného štúdia sa účastníci kurzu učia prostredníctvom interaktívnych úloh alebo vypracovávajú spolu s ostatnými účastníkmi kurzu písomné zadania. Počas prezenčnej fázy sa potom opakuje látka z fázy samostatného štúdia, prehľbuje sa a používa sa v nových kontextoch

#### Príklad:

Učitelia sa/poslucháči spracujú najprv samostatne doma časť modulu „recepčia“. Navyše dostanú úlohu spolu s ďalšími účastníkmi kurzu zostaviť program návštevy. Môžu na to použiť napr. wiki stránok na platforme pre učiacich sa. Túto úlohu môžu realizovať v dvoch skupinách. Počas prezenčnej fázy predstavia potom účastníci kurzu druhej skupine svoj program návštevy. Každý účastník kurzu si precvičí s členom tej druhej skupiny privítanie „svojho“ návštevníka a predstaví mu svoj program návštevy.

Pre takéto formy učenia sa je ideálne, ak máte k dispozícii platformu na učenie sa, akou je napr. » **Moodle**. Tu môžete prepojiť interaktívne úlohy a ponúknuť k nim doplňujúce písomné aktivity, napr. na nejakom fóre alebo prostredníctvom wiki stránok (obr. 7).

**THEMA 2 | Produktspezifikation**  
 Voraussichtliche Lernzeit: 45-60 min [Aufgabe 1] + 45 min [Aufgabe 2] + 50-60 min [zusätzliche Aufgaben]

**LERNINHALTE THEMA 2**

- AUFGABE 1 | Interaktive Aufgaben: Produktbeschreibung
- AUFGABE 2 | Forum: Beschreiben Sie einen Gegenstand aus Ihrem beruflichen Alltag

Obr. 5: Příklady aktivít na platforme na učenie sa

## Predpoklady

- ☑ Odporúča sa použiť platformu na učenie sa, ako napr. Moodle, aby bolo možné vytvárať štruktúru úloh a ich poskytovanie k dispozícii užívateľom.
- ☑ V učebni potrebujete iba počítač a videoprojektor, aby ste učiacim sa/poslucháčom priblížili materiály a platformu. Úlohy však vypracovávajú študenti doma na svojom vlastnom počítači.

## Prístup a priebeh

### 1. Nemáte k dispozícii platformu na učenie sa.

Ak nemáte k dispozícii vlastnú platformu na učenie sa, môžeme vám vytvoriť kurz na **»JASNE-Moodle platforme**. Napíšte prosím na adresu: [karin.schoene@tu-dresden.de](mailto:karin.schoene@tu-dresden.de).

### 2. Máte vlastnú platformu na učenie sa, napr. Moodle.

Požiadajte administrátora Moodle, aby vám založil váš vlastný kurz. Vaši účastníci kurzu sa zaregistrujú na Moodle a prihlásia sa na kurz. Teraz môžete prepojiť materiály z JASNE s kurzom:

#### A) Vložte priamy odkaz na moduly alebo modulové bloky JASNE

1. Vyberte si z modulov alebo modulových blokov na **» webovej stránke JASNE** pod **» UČIŤ SA**.

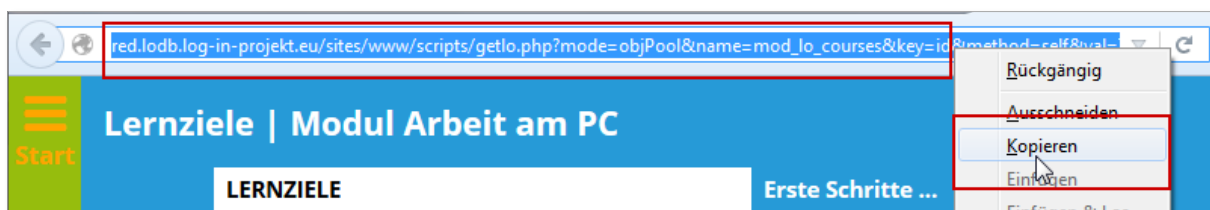
**Einzelne Modulbausteine**

Hier sehen Sie eine Auswahl einzelner Modulbausteine. Die Bausteine sind benannt nach:  
**Zielberuf/Bereich | kommunikativem Handlungsfeld | Zielniveau**

- Grundlagen Arbeit am PC | Grundlegender Wortschatz | A1
- Grundlagen Arbeit am PC | Probleme bei Präsentationen | A1

Obr. 6: Výber jednotlivých modulových blokov na webovej stránke JASNE pod » VYUČOVAŤ

2. Skopírujte odkaz z adresného riadku (obr. 9).



Obr. 7: Skopírujte adresu (URL) modulu alebo modulového bloku

3. Zpracujte odkaz do svojho Moodle kurzu – pomocou funkcie Moodle: » **Add an activity** (založiť materiál alebo aktivitu) → **LINK/URL**.

**Pozor:** Výsledky učenia sa vašich učiacich sa/poslucháčov nebudú vtedy ukladané.

### B) Prídavný modul k Moodle pre databázu objektov učenia sa e-locon

1. Váš administrátor Moodle vám nainštaluje » **prídavný modul e-locon** na váš Moodle. Požiadajte vášho administrátora Moodle, aby napísal mail na [info@ibp-dresden.de](mailto:info@ibp-dresden.de) a požiadal o informácie o prídavnom module.
2. Prostredníctvom prídavného modulu môžete pridávať interaktívne úlohy z JASNE ako typickú Moodle aktivitu. Databáza objektov učenia sa je vám k dispozícii pod funkciou Moodle: » **Add an activity** (založiť materiál alebo aktivitu) → **LODB**. Krátky návod vo forme inštruktážneho videa nájdete na webovej stránke JASNE.

Prednosťou tejto voľby je: výsledky učenia sa vašich učiacich sa/poslucháčov sa ukladajú na Moodle a vyučujúci môže sledovať pokroky v učení sa.

### Kontrola pokroku v učení sa

Ak používate » **prídavný modul pre Moodle** a účastníci sú zapísaní vo vašom Moodle kurze, ukladajú sa výsledky učenia sa z materiálov JASNE ako tzv. dátový protokol. Učiaci sa/poslucháč ich vidí v zozname obsahu, keď otvára interaktívne úlohy (viď obr. xx). Vyučujúci môže prostredníctvom platformy Moodle vidieť výsledky všetkých svojich účastníkov kurzu (viď obr. xxx). Podrobný návod viď video – príručku na » **webovej stránke JASNE**.

Kurs "LP1 Ein neuer Auftrag"				
#	Aufgaben	Anzahl Nutzer	Anzahl Logs	Bearbeitungszeitraum
1	<a href="#">1.1 Auftragsabwicklung</a>	26	38	2015-07-02 13:53:59 - 2016-02-29 10:48:06
2	<a href="#">1.2 Anfrage - Einleitung Film</a>	18	23	2015-10-21 15:27:33 - 2016-03-08 13:24:09
3	<a href="#">1.3 Spezifikation und Notizen</a>	10	11	2015-06-30 13:19:19 - 2015-11-26 21:16:00

Obr. 8: Dátový protokol pre vyučujúceho v Moodle – náhľad

### 3 MODELOVÉ HODINY

V tejto časti vám predstavujeme modelové hodiny pre rozličné výučbové scenáre, v ktorých sa využívajú JASNE materiály.

Návrhy sú spracované v cieľovom jazyku.

#### 3.1 SLOVENČINA AKO CUDZÍ JAZYK | PREZENČNÝ KURZ

##### Modelová hodina: E-learningový kurz ako samostatná náplň práce na hodine

<b>Téma</b>	Na služobnej ceste/V hoteli
<b>Tematický okruh</b>	Služby
<b>Cieľová skupina</b>	zahraniční študenti/frekventanti kurzov slovenského jazyka ako cudzieho
<b>Predpokladaná úroveň doterajších znalostí</b>	minimálne finálna fáza A1
<b>Jazyková úroveň</b>	A1, A2
<b>Učebný materiál</b>	e-learningový modul <i>Na služobnej ceste. On business trip, Dopĺňujúce cvičenia, Dopĺňujúce cvičenia k textom na poslech</i> (vyučujúci nemusí prebrať všetky bloky či cvičenia, môže si vybrať podľa potreby)
<b>Zdroj</b>	» <a href="#">JASNE-Moodle platforma</a> - Komunikácia pre firemnú prax/Slovenčina ako cudzí jazyk, Modelový kurz slovenského jazyka ako cudzieho jazyka (A1, A2)
<b>Trvanie</b>	3 x cca 90 minút (dĺžka je individuálna, závisí aj od krajiny pôvodu frekventanta)
<b>Cieľ</b>	získanie/doplnenie a precvičenie slovnej zásoby a slovných spojení z praxe v modelových tematických komunikačných situáciách, gramatických konštrukcií
<b>Komunikačné situácie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Príchod do hotela a ubytovanie</li> <li>• Výmena izby</li> <li>• Ako sa dostanem...?</li> <li>• Rezervácia stola a skoršie raňajky</li> <li>• Použitie internetu, žehličky</li> <li>• Vytlačenie podkladov</li> </ul>
<b>Precvičované zručnosti</b>	počúvanie, hovorenie, čítanie, písanie
<b>Pomôcky</b>	notebook, projektor, reproduktory, resp. učebňa s počítačmi pre frekventantov + vytlačené materiály <i>Dopĺňujúce cvičenia, Dopĺňujúce cvičenia k textom na poslech</i>
<b>Možnosť využitia</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. E-learningový kurz ako samostatná náplň práce na vyučovacej hodine</li> <li>2. E-learningový kurz ako dopĺňujúce učivo predmetného tematického okruhu na hodine</li> </ol>
<b>Časový plán</b>	rozdelení na 3 samostatné bloky (učiteľ si môže podľa potreby časové dotácie prispôsobiť podľa navrhnutého postupu) <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyučovacie blok (cca 90 minút)</li> <li>2. Vyučovacie blok (cca 90 minút)</li> <li>3. Vyučovacie blok (cca 90 minút)</li> <li>4. Záverečné zhrnutie modulu a kontrola osvojenia si vedomostí a zručností</li> </ol>
<b>Autor</b>	Alica Bortlíková

## 1. VYUČOVACÍ BLOK

### Tematický blok: Príchod do hotela

#### Navrhovaný metodický postup:

- aktivácia slovnej zásoby: študenti opíšu situáciu na motivačných fotografiách, neznáme slová si poznačia spolu s ich základnou gramatickou klasifikáciou,
- vyučujúci prehrá audionahrávku,
- vyučujúci spolu s frekventantmi vyplnia jednotlivé úlohy a cvičenia,
- frekventanti tvoria otázky k nahrávke a odpovedajú na ne v kurze,
- vyučujúci prehrá opäť nahrávku, frekventanti počúvajú nahrávku a pritom majú pred sebou transkripciu – kontrola zodpovedaných otázok,
- čítanie dialógu/rozdelenie rolí,
- zoznámenie sa so slovnou zásobou a konštrukciami – slovníček,
- stručná reprodukcia dialógu v bodoch písomne (precvičenie novej slovnej zásoby s použitím préterita):

Napr.: T. Klein prišiel do hotela. Mal rezervovanú izbu na dve noci. Vyplnil prihlasovací lístok. Napísal ešte číslo pasu a podpísal sa. Dostal izbu číslo 325. Opýtal sa na raňajky, rozlúčil sa a išiel do izby.

**Poznámka:** pri práci v počítačovej učebni je postup podobný, e-learningové aktivity robia frekventanti na svojich PC, ostatné spoločné aktivity pod vedením vyučujúceho v triede/skupine

**Podporovaná aktivita:** počúvanie, hovorenie, čítanie, písanie

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita

### Tematický blok: Výmena izby

#### Navrhovaný metodický postup:

- aktivácia slovnej zásoby: študenti opíšu situáciu na motivačných fotografiách, neznáme slová si poznačia spolu s ich základnou gramatickou klasifikáciou,
- vyučujúci prehrá audionahrávku,
- vyučujúci spolu s frekventantmi vyplnia jednotlivé úlohy a cvičenia,
- vyučujúci kladie kontrolné otázky k textu, študenti odpovedajú, vyučujúci vyhodnocuje odpovede, vzorové odpovede si zapisujú (Napr.: *O čo požiadal T. Klein recepcnú? Aký mal T. Klein problém? Mala recepcná ešte voľnú izbu pre T. Kleina? Aké číslo mala druhá izba? Kedy vráti T. Klein kľúč od prvej izby? Za čo sa recepcná ospravedlnila?*),
- čítanie dialógu/rozdelenie rolí,
- zoznámenie sa so slovnou zásobou a konštrukciami – slovníček.

**Poznámka:** pri práci v počítačovej učebni je postup podobný, e-learningové aktivity robia frekventanti na svojich PC, ostatné spoločné aktivity pod vedením vyučujúceho v triede/skupine

**Podporovaná aktivita:** počúvanie, hovorenie, čítanie, písanie

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita

#### Zhrnutie učiva:

- vypracovanie dopĺňujúcich cvičení 1, 2 a 3 časti Ubytovanie v hoteli z podkladu *Doplňujúce cvičenia* (je možné zadať aj ako domácu úlohu), vyhodnotenie cvičení a analýza chýb,
- práca s dopĺňujúcim cvičením na poslech z podkladu *Doplňujúce cvičenia k textom na poslech* podľa zadania danej úlohy, vyhodnotenie cvičení a analýza chýb,

- frekventanti/študenti sa rozdelia do dvojíc, každá skupina dostane za úlohu vypracovať jeden z dvoch modelových dialógov s modifikovaným zadaním/analogický dialóg, všetky dvojice dialógy čítajú, vyučujúci vyhodnotí dialógy, frekventanti určia, ktorý bol podľa nich najlepší:

Napr.:

1. dialóg: Peter Nový príde na recepciu, má rezervovaný pobyt od 23.6. do 23.6., má psa, poplatok za psa je 15 € za noc, chce klimatizovanú izbu, musí vyplniť prihlasovací lístok, dostane izbu číslo 222.
2. Peter Nový príde do izby, v izbe nefunguje televízor a nesvieti lampa, požiada o novú izbu.

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita, práca v dvojiciach

## 2. VYUČOVACÍ BLOK

### Tematický blok: Ako sa dostanem...?

#### Metodický postup:

- aktivácia slovnej zásoby: študenti opíšu situáciu na motivačných fotografiách, neznáme slová si poznačia spolu s ich základnou gramatickou klasifikáciou,
- vyučujúci prehrá audionahrávku,
- vyučujúci spolu s frekventantmi vyplnia jednotlivé úlohy a cvičenia,
- práca s doplňujúcim cvičením na poslech z podkladu *Doplňujúce cvičenia k textom na poslech* podľa zadania danej úlohy,
- vyhodnotenie odpovedí a analýza chýb,
- čítanie dialógu/rozdelenie rolí,
- zoznámenie sa so slovnou zásobou a konštrukciami – slovníček.

**Poznámka:** pri práci v počítačovej učebni je postup podobný, e-learningové aktivity robia frekventanti na svojich PC, ostatné spoločné aktivity pod vedením vyučujúceho v triede/skupine

**Podporovaná aktivita:** počúvanie, hovorenie, čítanie, písanie

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita

### Tematický blok: Rezervácia stola, skoršie raňajky

#### Metodický postup:

- aktivácia slovnej zásoby: študenti opíšu situáciu na motivačných fotografiách, neznáme slová si poznačia spolu s ich základnou gramatickou klasifikáciou,
- vyučujúci prehrá audionahrávku,
- vyučujúci spolu s frekventantmi vyplnia jednotlivé úlohy a cvičenia,
- práca s doplňujúcim cvičením na poslech z podkladu *Doplňujúce cvičenia k textom na poslech* podľa zadania danej úlohy,
- vyhodnotenie odpovedí a analýza chýb,
- čítanie dialógu/rozdelenie rolí,
- zoznámenie sa so slovnou zásobou a konštrukciami – slovníček.

**Poznámka:** pri práci v počítačovej učebni je postup podobný, e-learningové aktivity robia frekventanti na svojich PC, ostatné spoločné aktivity pod vedením vyučujúceho v triede/skupine

**Podporovaná aktivita:** počúvanie, hovorenie, čítanie, písanie

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita



**Zhrnutie učiva:**

- vypracovanie dialógu z časti Informácie v hoteli a cvičenia 2 z časti Hotelové služby z podkladu *Doplňujúce cvičenia (tieto je možné zadať aj ako domácu úlohu)*,
- vyhodnotenie cvičení a analýza chýb,
- rozdelenie frekventantov/študentov sa do dvojíc, každá skupina dostane za úlohu navrhnuť základné body modelovej situácie, vyučujúci ich zapíše na tabuľu a rozdelí tieto modelové situácie tak, aby každá skupiny dostala inú modelovú situáciu, ako navrhla, na pridelenú situáciu vypracujú dvojice dialógy, tieto v skupine potom čítajú a vyučujúci ich vyhodnotí.

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita, práca v dvojiciach

---

**3. VYUČOVACÍ BLOK****Tematický blok: Použitie internetu, žehličky****Metodický postup:**

- aktivácia slovnej zásoby: študenti opíšu situáciu na motivačných fotografiách, neznáme slová si poznačia spolu s ich základnou gramatickou klasifikáciou,
- vyučujúci prehrá audionahrávku,
- vyučujúci spolu s frekventantmi vyplnia jednotlivé úlohy a cvičenia,
- vypracovanie cvičenia 1 z časti Hotelové služby z podkladu *Doplňujúce cvičenia*, vyhodnotenie cvičení a analýza chýb,
- práca s doplňujúcim cvičením na poslech z podkladu *Doplňujúce cvičenia k textom na poslech* podľa zadania danej úlohy, vyhodnotenie odpovedí a analýza chýb,
- čítanie dialógu/rozdelenie rolí,
- zoznámenie sa so slovnou zásobou a konštrukciami – slovníček.

**Poznámka:** pri práci v počítačovej učebni je postup podobný, e-learningové aktivity robia frekventanti na svojich PC, ostatné spoločné aktivity pod vedením vyučujúceho v triede/skupine

**Podporovaná aktivita:** počúvanie, hovorenie, čítanie, písanie

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita

**Tematický blok: Vytlačenie podkladov****Metodický postup:**

- aktivácia slovnej zásoby: študenti opíšu situáciu na motivačných fotografiách, neznáme slová si poznačia spolu s ich základnou gramatickou klasifikáciou,
- vyučujúci prehrá audionahrávku,
- vyučujúci spolu s frekventantmi vyplnia jednotlivé úlohy a cvičenia,
- práca s doplňujúcim cvičením na poslech z podkladu *Doplňujúce cvičenia k textom na poslech* podľa zadania danej úlohy, vyhodnotenie odpovedí a analýza chýb,
- čítanie dialógu/rozdelenie rolí,
- zoznámenie sa so slovnou zásobou a konštrukciami – slovníček.

**Poznámka:** pri práci v počítačovej učebni je postup podobný, e-learningové aktivity robia frekventanti na svojich PC, ostatné spoločné aktivity pod vedením vyučujúceho v triede/skupine.

**Podporovaná aktivita:** počúvanie, hovorenie, čítanie, písanie

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita

**ZÁVEREČNÉ ZHRNUTIE MODULU A KONTROLA OSVOJENIA SI VEDOMOSTÍ A ZRUČNOSTÍ**

- rozdelenie frekventantov/študentov sa do dvojíc, každá skupina dostane za úlohu vypracovať jeden z dvoch modelových dialógov s modifikovaným zadaním, frekventanti prečítajú dialógy v skupine, vyučujúci vyhodnotí dialógy:

Napr.:

- Prípravte telefonický rozhovor. Zavolajte na recepciu: chcete pracovať a potrebujete vedieť, či je wi-fi bezplatná alebo za poplatok, aké je heslo na wi-fi, spýtajte sa, koľko stojí vytlačenie podkladov na recepcii a kedy vám ich môžu vytlačiť, máte 10 strán.
  - Prípravte telefonický rozhovor. Je veľmi teplo a v izbe vám nefunguje klimatizácia, chcete novú izbu, na 18,00 potrebujete rezervovať stôl pre 3 osoby v hotelovej reštaurácii, chcete vedieť, či je reštaurácia klimatizovaná
- vypracovanie úloh 5, 6, 7, 8 z priloženého podkladu *Test A1, A2*, vyhodnotenie a analýza testu.

**Forma práce:** spoločná aktivita, individuálna aktivita, práca v dvojiciach

**3.2 ČEŠTINA JAKO CIZÍ JAZYK | PREZENČNÍ VÝUKA NA VŠ**

<b>Cílová skupina</b>	studenti českého jazyka na vysokých školách (nefilologové)
<b>Předpoklady</b>	<p><u>studenti</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>úspěšné zvládnutí jednoho semestru ČJ (minimálně 14 týdnů à 180 min),</li> <li>registrace a login na platformě MOODLE</li> <li>zvládnutý domácí úkol</li> </ul> <p><u>výučící</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>platforma MOODLE</li> <li>počítač s internetem a sluchátka pro každého studenta</li> <li>popřip. datový projektor</li> </ul>
<b>Jazyková úroveň</b>	A1 s přechodem k A2
<b>Počet studentů</b>	8
<b>Jazykový kurz</b>	prezenční forma
<b>Učební pomůcky a materiály</b>	učebnice Tschechisch Schritt für Schritt Lídy Holé, materiály JASNE – modul „Představit se (A1)“
<b>Zdroj</b>	<a href="http://www.jasne-online.eu">www.jasne-online.eu</a> » <b>PRO STUDENTY</b> » <b>ČEŠTINA</b> » <b>Představit se (A1)</b>
<b>Téma</b>	Povolání/práce
<b>Cíl</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>konverzace na téma „povolání“,</li> <li>prohloubení slovní zásoby k tématu</li> <li>procvičení akuzativu singuláru</li> <li>opakování konjugací (především <i>-ovat, -at</i>)</li> </ul>
<b>Procvičované dovednosti</b>	poslech, čtení a porozumění textu
<b>Rozvrh, délka výuky</b>	celkem 90 minut <ol style="list-style-type: none"> <li>část: úvod, práce s výsledky domácího úkolu: varianta A <b>10 min.</b>, varianta B <b>15-20 min.</b></li> <li>část: práce s MOODLEM a platformou; opakování: <b>30min.</b></li> <li>část: práce s moodlem a platformou; nová látka: <b>25-30 min.</b></li> <li>část: shrnutí a zadání domácího úkolu: <b>10 min.</b></li> </ol>
<b>Autor</b>	Jana Škodová

Hodina pomáhá prohloubit a upevnit dovednosti získané pomocí učebnice *Tschechisch Schritt für Schritt* – lekce 7, rozšířit slovní zásobu zaměřenou na vybavení bytu a hledání bydlení o lexikum na téma povolání, práce/pracovní pozice. Tato tematika se jeví jako velmi praktická a využitelná v budoucnu a v lekci 7 nefiguruje. Můžeme procvičit velmi časté používání akuzativu adjektiv a substantiv, zvláště pak u maskulin životných, na které se 7. lekce nově zaměřuje.

## 1. ČÁST: ÚVOD, PRÁCE S VÝSLEDKY DOMÁCÍHO ÚKOLU

Vyjdeme z tematizace domácího úkolu z předchozí hodiny – dle toho, jakou variantu si studenti vybrali a začneme mluvením/konverzací:

### Varianta A

1. část studentů vytvořila v Quizletu jazykové kartičky pro slovní zásobu na téma „Povolání“ (obsahuje slova jako např. „inženýr, vedoucí, konstruktér, .....“) - úkol má vlastní odkaz na moodlu.
2. další část studentů vytvořila další set jazykových karet s adjektivy hodícími se k povoláním, jako např. „flexibilní, moderní, samostatný, šikovný, pracovitý“ - úkol má vlastní odkaz na moodlu.

→ Pomocí projektoru ukážeme na plátně výsledky domácího úkolu a zopakujeme různá povolání a k nim vhodná adjektiva (zahrneme adjektiva měkká i tvrdá) buď pomocí obrázků/pantomimy/kreslení na tabuli. Dovednost mluvení je akcentována, proto příp. korigujeme špatnou výslovnost.

### Varianta B

Pomocí aktivity FÓRUM studenti napsali krátké inzeráty na téma „Hledání práce“. Jde o procvičení užívání akuzativu (hledám, umím ...). Studenti si vybrali jednu z následujících tří možností (viz níže) a ve fóru uložili svou písemnou reakci. Učitel už jejich texty opravil přímo na platformě, ostatní studenti příp. mohli na texty reagovat.

**Hledáme asistentku/asistenta šéfa pro oddělení marketingu a manažera marketingu:**

Firma HÁLEK, s.r.o., Praha 4

Start: 1.1.2016

Požadavky: znalost práce na PC, dobrá komunikace a organizace, znalost německého a českého jazyka

Nabízíme dobré platové podmínky, jazykové kurzy (angličtina), bonusy (dovolená 5 týdnů, sport, obědy)

**Hledám práci:**

umím dobře ..... a česky

umím dobře pracovat s .....

rád(a) pracuju .....

jsem flexibilní a můžu pracovat taky o

víkendu, mám vlastní auto

studuju/ vystudoval(a) jsem .....

můžu pracovat od .....

### 3. Mám vlastní nápad...

→ Pomocí projektoru ukážeme na plátně inzeráty, které studenti napsali, příp. pochválíme/okomentujeme. Návazně lze s nimi pracovat buď jako s podnětem ke konverzaci v párech („jaký inzerát jsi psal?“, „jakou práci hledáš?“, ...). Jinou možností je využít povedené vybrané texty k úpravě do podoby pracovního listu pro celou skupinu jako např. lexikálně-gramatický doplňovací text.

## 2. ČÁST: PRÁCE S MOODLEM A PLATFORMOU – OPAKOVÁNÍ:

Studenti se nalogovali do moodlového kurzu a můžou se nyní samostatně věnovat novým úkolům, které učitel nejdříve všem ukáže.

Jedná se o balíčky z platformy JASNE-Alles klar, modul č. 1, které byly převedeny do moodlu:

- balíček „**Moje pracovní doba**“, který obsahuje procvičení konjugace verb -ovat (pracovat, organizovat, expandovat...) ve spojení s časovými údaji (pracuju na plný/částecný úvazek)
- balíček „**Znáte našeho nového kolegu**“, který opět procvičí akuzativ singuláru, především životných maskulin a obsahuje poslechové cvičení
- balíček „**Čím jste?**“, který ještě jednou pomůže zopakovat slovní zásobu na téma profese
- odkaz na hru a křížovku vytvořenou pomocí „learning apps“

Učitel obchází studenty a příp. odpovídá na otázky. Zřejmě není reálné, aby byli všichni studenti hotovi s prací ve stejnou dobu, je tedy možné odkázat rychlejší studenty – pokud jsou už hotovi - k dalšímu balíčku „**Organizační struktura – firma IMPEX**“, aby si dopředu pročetli text (s. 1) a seznámili se s novými slovy (viz slovníček).

## 3. ČÁST: PRÁCE S MOODLEM A PLATFORMOU – NOVÁ LÁTKA

Poté, co studenti dokončili samostatnou práci, učitel ukáže pomocí projektoru text „Organizační struktura – firma IMPEX“. Vyzve některé studenty, aby četli nahlas, příp. opravuje výslovnost a vysvětluje/nebo nechá vysvětlit nová slova. Společně lze poslouchat dvě poslechová cvičení a doplnit k nim i kontrolní otázky (s. 1-3).

Učitel dále vyzve studenty, aby jmenovali známá verba se sufixem -at a napíše je na tabuli. Zopakuje konjugaci a pak přidá nová verba, která jsou obsažena v balíčku „Moje úkoly“ (domlouvat, objednávat, starat se, používat, .... ). Lze dopředu napsat nová verba na kartičky a nechat studenty vybrat a konjugovat/použít i formy préterita apod.

Studenti následně pracují samostatně s balíčkem „Moje úkoly“ (s. 1-5), učitel odpoví na případné otázky.

## 4. ČÁST: SHRUTÍ A ZADÁNÍ DOMÁCÍHO ÚKOLU

Učitel krátce shrne nová témata hodiny, zeptá se, jestli mají studenti otázky, které pak vyjasní. Poté pomocí projektoru ukáže a vysvětlí domácí úkol na příští hodinu. Úkol je uložený v moodlovém kurzu a jedná se o odkazy na hry vytvořené v „learning apps“ (puzzle + pexeso na procvičení lexika na téma povolání a vlastnosti a přiřazovací hry na opakování akuzativu singuláru všech rodů).

### 3.3 ČEŠTINA JAKO CIZÍ JAZYK | KURZ PRO STROJVEDOUČÍ, PREZENČNÍ VÝUKA

#### 3.1.1 METODICKÉ POKYNY K MODULU ČEŠTINA PRO STROJVEDOUČÍ

##### **Kapitola: Převzetí lokomotivy – modelový příklad práce s jednotlivými kapitolami včetně časové dotace**

###### 1. Práce s úvodním obrázkem

Studenti popisují, co a koho vidí na obrázku, procvičují slovní zásobu, slovesa – co dělá strojevedoucí, co dělá strojmistr. Nejprve řeší 3 úkoly pod obrázkem, zkontrolují si úspěšnost a na závěr si vše projdou s lektorem – kontrola porozumění.

Časová dotace: 10 minut

2. Společně s lektorem projdou slovní zásobu a důležité fráze k modulu. Výhodou je, že slovní zásobu studenti nejen vidí napsanou v obou jazycích, ale také ji slyší. Doporučujeme slovní zásobu pustit a nechat studenty každé slovíčko zopakovat, u obtížnějších i víckrát. Učit studenty, aby si slovo četli a opakovali nahlas. Pokud to dovolí technické podmínky počítače, studenti si doplní chybějící slova přímo do textu.

Časová dotace: 15 minut

3. Rozhovory 1 – 3: Lektor se může rozhodnout podle jazykové úrovně skupiny, zda hned začne pracovat s rozhovory nebo zda nejprve projde jednotlivé texty k rozhovorům (nadpis TEXTY). Vhodné je nejprve přečíst rozhovor 1, zkontrolovat, zda studenti všemu rozumí a teprve potom přejít k rozhovoru 1. Studenti mohou již pracovat sami, poslouchají rozhovor a řeší úlohy 1-3. Po skončení zkontrolují společně s lektorem.

Časová dotace: 30 minut

4. Cvičení 1: Cílem tohoto cvičení je dát slova do správného slovosledu. Pokud jsou k dispozici pouze tablety, lektor se studenty udělá cvičení frontální metodou nebo vytiskne a studenti doplní písemnou metodou.

Časová dotace: 10 minut

5. Cvičení 2: Jedná se o přiřazování odpovědí k otázkám. Pokud není možné toto cvičení technicky provést, lektor připraví písemnou nebo frontální metodu.

Časová dotace: 5 minut

6. Gramatika: Na závěr modulu studenti procvičí gramatiku. Lektor nechá studenty pracovat samostatně, sami si ověří úspěšnost a ještě jednou na závěr si s lektorem procvičovanou gramatiku zkontrolují v celé skupině.

Časová dotace: 5 minut

7. Závěrečné procvičení: Cílem tohoto modulu je, aby strojevedoucí uměli komunikovat se strojmistrem, znali důležité fráze a slovní zásobu. Lektor může v závěru na základě osvojených slovních spojení vyzvat studenty k vytvoření podobných situací – komunikace se strojmistrem.

### **Kapitola: Komunikace s výpravčí/výpravčím**

Výpravčí je pro strojvedoucího nejdůležitější osobou. Je první a jedinou kontaktní osobou, na kterou se strojvedoucí v případě problémů, ale i v případě klasických hlášení obrací. Proto je důležité v tomto modulu procvičovat slovní zásobu, fráze, ale i trénovat modelové poslechové situace.

### **Kapitola: Železniční stanice**

Tato kapitola je poměrně rozsáhlá, hlavně co se týká slovní zásoby k tématům „koleje a návestidla“. Výhodou je poslech, všechna slova jsou nahrána, takže je možné procvičovat velmi dobře výslovnost.

Doporučujeme pracovat s těmito materiály minimálně 3 hodiny, věnovat dostatek času slovní zásobě a určitě hodinu pracovat s plánkem železniční stanice. Tomu jsou věnovaná první 3 cvičení, která jsou hodně odborná a je nutné si správné odpovědi předem připravit.

### **Kapitola: Mimořádná událost**

Z hlediska slovní zásoby, frází a důležitosti v železniční dopravě je tato kapitola klíčová. Pokud se stane nehoda nebo jakákoliv nepředvídaná událost, musí strojvedoucí rychle a správně zareagovat. V této kapitole je proto kromě klasických cvičení zařazeno několik filmů, na kterých je možné stále dokola procvičovat důležité fráze. U každého videa najdete slovní zásobu včetně frází, k videu je vždy přiřazeno několik cvičení s interaktivními úkoly. Nikde nechybí texty, které můžete se studenty číst před puštěním videa, můžete tak zjistit porozumění textu.

### 3.1.2 VZOROVÁ HODINA

<b>Cílová skupina</b>	němečtí strojevedoucí - osobní, regionální, dálková i nákladní doprava
<b>Předpoklady</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zájemci o tento modul by měli komunikovat česky minimálně na úrovni A2</li> <li>měli by mít k dispozici tablet nebo notebook</li> </ul>
<b>Jazyková úroveň</b>	úroveň A2
<b>Počet studentů</b>	v kurzu maximálně 10
<b>Jazykový kurz</b>	prezenční forma
<b>Učební pomůcky a materiály</b>	PC a dataprojektor
<b>Zdroj</b>	<a href="http://www.jasne-online.eu">www.jasne-online.eu</a> » <b>PRO STUDENTY</b> » <b>ČEŠTINA</b> » <b>Čeština pro strojevedoucí</b>
<b>Téma</b>	Převzetí lokomotivy
<b>Cíl</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>procvičení slovní zásoby a výslovnosti</li> <li>popis obrázku</li> <li>naučit se komunikovat se strojmistrem</li> </ul>
<b>Procvičované dovednosti</b>	poslech, mluvení
<b>Rozvrh, délka výuky</b>	celkem 90 minut
<b>Autor</b>	Dana Nevrklová

#### Metodický postup:

- úvod (15 min)
  - práce s obrázkem: popis, procvičení slovesných tvarů a slovní zásoby, řešení úkolů pod obrázkem
  - zpětná vazba - kontrola porozumění
  - krátká diskuse - *co děláš ty?*
- slovní zásoba k modulu (10 minut)  
slovíčka a fráze procvičí nejen čtením, ale i poslechem – nahlas opakují a trénují výslovnost
- rozhovory k tématu (30 minut)
  - nejprve projít texty, přečíst a zkontrolovat porozumění
  - potom přejít k poslechu a řešení úkolů
- cvičení (10 minut)  
cílem je dát slova do správného slovosledu, u dalšího cvičení přiřadit správné odpovědi
- gramatika (15 minut)  
studenti vyplní krátký gramatický test, je vhodné si na doplnění připravit pracovní list na podobné jevy a ještě procvičit nebo zadat jako domácí úkol
- závěrečné shrnutí tématu (10 minut)  
zpětná vazba, opakování základních frází ke komunikaci se strojmistrem

## 3.4 ČEŠTINA JAKO CIZÍ JAZYK | MODELOVÁ HODINA PRO SAMOUKY

<b>Téma</b>	Moje firma / Představit kolegy
<b>Doporučená délka samostudia</b>	45 minut
<b>Jazyková úroveň</b>	A1
<b>Cíl</b>	osvojení nové slovní zásoby, stručný popis kolegů ve firmě, osvojení si přivlastňovacího zájmena „můj“
<b>Předpoklady</b>	pro samostudium se předpokládá již znalost českého jazyka minimálně na úrovni A1
<b>Materiály</b>	Materialy JASNE: „Představit se (A1)“
<b>Zdroj</b>	<a href="http://www.jasne-online.eu">www.jasne-online.eu</a> » <a href="#">PRO STUDENTY</a> » <a href="#">ČEŠTINA</a> » <a href="#">Představit se (A1)</a> nebo <a href="#">Platforma Moodle (Projekt JASNE)</a> » <a href="#">Tschechisch A1</a> <sup>1</sup>
<b>Pomůcky</b>	počítač, internet, reproduktory nebo sluchátka, klávesa nastavená na českou abecedu <sup>3</sup> diskuzní fórum, referenční úrovně pro češtinu jako cizí jazyk <sup>2</sup> Česko-německý slovník: <a href="http://slovníky.lingea.cz">slovníky.lingea.cz</a> Na portálu <a href="http://www.nechybujete.cz">www.nechybujete.cz</a> naleznete vše pro zlepšení Vaší češtiny: současný slovník češtiny, gramatiku a pravidla českého jazyka.
<b>Autor</b>	Vladislava Pekárková

**Poznámky:**

- Po přihlášení na Moodle je možné se zúčastnit i diskuzního fóra, které může zároveň v samostudiu pomoci při řešení problémů nebo pro výměnu poznatků.
- Na stránkách Ministerstva školství ČR naleznete referenční úrovně pro češtinu jako cizí jazyk: <http://www.msmt.cz/mezinarodni-vztahy/referencni-urovne-pro-cestinu-jako-cizi-jazyk>  
V rámci projektu JASNE vznikla brožura [Profily jazykových dovedností pro konkrétní profese](#). V této publikaci můžete přesně zmapovat požadavky na používání cizích jazyků v konkrétních profesích.
- Postup pro nastavení klávesy na českou abecedu:**
  - V menu **Start** klikněte na *Ovládací panel*, dále pak na položku *Místní a jazyková nastavení*, zde můžete přidávat libovolné jazyky a jejich klávesové rozpoložení.
  - Vyberte češtinu a klikněte na tlačítko přidat. Nyní již můžete přepnout v pravém dolním rohu i na českou klávesnici.

**Vyučovací postup**

<b>1. opakování, poslech</b>	<b>4 min.</b>
Na začátku si zopakujte v základním modulu téma „Představování“. Poslechněte si text s paní Suchou a s panem Kleinem. Poslouchejte aniž byste k tomu četli text. Ujistěte se, že rozumíte všem frázím. Je-li Vám něco nesrozumitelné, čtete spolu s poslechem i text. Najdete-li slovíčko, které neznáte, vyhledejte si ho nejprve ve slovníku. Zapište si neznámé slovíčko buď do Vašeho vlastního slovníku nebo si vytvořte kartičky nebo si vytvořte dokument ve Vašem PC. Psaný slovník má tu výhodu, že si zapsáním nová slovíčka lépe zapamatujete. Nevýhodou je zdlouhavé hledání v případě, že máte již více slovíček.	
<b>2. mluvení</b>	<b>2 min.</b>
Představte sami sebe nahlas. Nezapomeňte na pozdrav, Vaše jméno a Vaše povolání. V případě potřeby najdete pomoc v modulu „Pozdravy a oslovení“ a „Čím jste.“	



<b>3. poslech</b>	<b>5 min.</b>																																
Nyní přejděte na modul „Představit kolegy.“ Poslechněte si úvodní text bez toho, abyste četli doprovodný text. Poslechněte si text několikrát, tak abyste rozuměli, co paní ředitelka Kuncová říká. Po té si text poslechněte a čtete u toho doprovodný text. Vypište si neznámá slovíčka a najděte si jejich význam. Nyní si text poslechněte ještě jednou.																																	
<b>4. psaní, porozumění textu</b>	<b>5 min.</b>																																
Zda jste textu porozuměli, se můžete přesvědčit v tomto cvičení:																																	
<table border="1"> <tr> <td>Vyberte správnou odpověď:</td> <td></td> <td><b>ano</b></td> <td><b>ne</b></td> </tr> <tr> <td>1. Paní Suchá představuje svoje kolegy</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>2. Paní Suchá pracuje ve firmě už pět let.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>3. Paní Kuncová je asistentka.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>4. Pan Růžička je náměstek firmy Impex.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>5. Pan Růžička mluví německy.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>6. Pan Král pracuje jako účetní.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>7. Pan Král mluví anglicky.</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>		Vyberte správnou odpověď:		<b>ano</b>	<b>ne</b>	1. Paní Suchá představuje svoje kolegy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. Paní Suchá pracuje ve firmě už pět let.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. Paní Kuncová je asistentka.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. Pan Růžička je náměstek firmy Impex.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. Pan Růžička mluví německy.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. Pan Král pracuje jako účetní.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Pan Král mluví anglicky.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vyberte správnou odpověď:		<b>ano</b>	<b>ne</b>																														
1. Paní Suchá představuje svoje kolegy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
2. Paní Suchá pracuje ve firmě už pět let.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
3. Paní Kuncová je asistentka.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
4. Pan Růžička je náměstek firmy Impex.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
5. Pan Růžička mluví německy.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
6. Pan Král pracuje jako účetní.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
7. Pan Král mluví anglicky.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
<b>5. mluvení</b>	<b>10 min.</b>																																
Napište si na papír několik hesel, která vystihují alespoň 2 Vaše kolegy v práci. Napište si jejich jména, jejich pozice a jakým jazykem mluví. Představte si, že do Vaší firmy přijde zákazník a vy musíte představit nejen sám/sama sebe, ale i Vaše dva kolegy, kteří s Vámi sedí v kanceláři. V případě potřeby najdete pomoc v modulu „Pozdravy a oslovení“ a „Čím jste.“																																	
<b>6. gramatika</b>	<b>8 min.</b>																																
Vypište si z textu slovní spojení posesivního zájmena (tučně vytištěná slova v textu) a podstatného jména. Napište ke každému vypsanému podstatnému jménu správný rod (mužský, ženský, střední) a číslo (jednotné, množné). Všimněte si tvaru zájmena můj u rodu ženského, mužského. Zapište si na papír, jaký tvar zájmena používáme u rodu ženského a rodu mužského jednotného.																																	
<b>7. gramatika</b>	<b>5 min.</b>																																
Přepněte v modulu „Představit kolegy“ na stranu 2. Zde najdete gramatiku přivlastňovacího zájmena můj/náš. Říkejte nahlas to je můj kolega, to je můj zákazník atd. Dále pak to je moje kolegyně, to je moje zákaznice atd.																																	
<b>8. psaní, procvičení gramatiky</b>	<b>4 min.</b>																																
Přepněte v modulu „Představit kolegy“ na stranu 3. Zde si můžete procvičit přivlastňovací zájmena <i>můj, moje</i> . Ostatní zájmena <i>moji a náš</i> zatím vynechejte. Vaším úkolem je spojit podstatná jména se zájmeny. Správnost si můžete ověřit kliknutím na kolonku „überprüfen“.																																	
<b>9. psaní, procvičení gramatiky</b>	<b>2 min.</b>																																
Vymyslete a napište podstatná jména, která znáte a spojte je posléze se správným přivlastňovacím zájmenem. Např.: <i>maminka, tatínek, bratr, sestra, pes, kočka</i> apod.																																	

**Další tipy na procvičení slovní zásoby:**

- Na portále <http://tschechischlernen.org/> naleznete online cvičení na slovní zásobu k různým tématům.
- Pomocí portálů <http://www.hotpotatoes.de/> a <https://quizlet.com/> si sami můžete vytvořit cvičení na procvičení slovní zásoby z JASNE modulů.

## 3.5 JĘZYK POLSKI JAKO OBCY | LEKCJA MODELOWA

<b>Temat</b>	Prezentacja firmy
<b>Zakres tematyczny</b>	wizyta partnera biznesowego w Polsce
<b>Grupa docelowa</b>	osoby uczące się języka polskiego jako obcego / pracownicy firm podróżujący do Polski w celach biznesowych / obcokrajowcy pracujący w polskich firmach
<b>Wymagania językowe</b>	Znajomość języka polskiego na poziomie A1
<b>Materiały dydaktyczne</b>	Materiały dydaktyczne przygotowane w ramach projektu JASNE, dostępne na platformie Moodle, oraz dodatkowe ćwiczenia, kartki z zadaniami / rolami do odgrywania w klasie
<b>Źródła materiałowe</b>	» <a href="#">Platforma Moodle projektu JASNE:</a> » <a href="#">Modell-Kurs Polnisch   Wizyta partnera biznesowego w Polsce</a>
<b>Czas trwania</b>	2 x 45 min
<b>Cel lekcji</b>	Trening podstawowych sytuacji komunikacyjnych w firmie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pierwsze kontakty – przedstawianie się</li> <li>• Przedstawianie firmy i jej pracowników</li> </ul>
<b>Struktury gramatyczne</b>	Czasowniki „mieć”, „nazywać się”
<b>Trenowane sprawności</b>	Produkcja ustna, rozumienie ze słuchu, interakcja
<b>Ćwiczenia online</b>	<a href="http://www.jasne.org">www.jasne.org</a>
<b>Wymagania techniczne</b>	w klasie: komputery z dostępem do Internetu, głośniki
<b>Inne możliwości wykorzystania materiałów</b>	Do pracy samodzielnej Blended- Learning
<b>Autorzy</b>	Sławomira Kołsut, Anna Kijoch

## BLOK TEMATYCZNY 1: PRZEDSTAWIANIE SIĘ (45 MIN)

## Proponowany przebieg zajęć (kurs stacjonarny)

Źródło materiałowe: <http://moodle.log-in-projekt.eu/mod/lodb/view.php?id=3424>

1. Nauczyciel przedstawia się, powtarza sekwencję kilka razy i prosi uczących się o przedstawienie, stawiając pytanie: Wie heißen Sie?
2. Uczący się słuchają dwóch dialogów. Próbuje określić, w którym dialogu osoby zwracają się do siebie w sposób oficjalny a w którym w nieoficjalny. (Seite 1)
3. Nauczyciel rozdaje karteczki na których znajduje się imię i nazwisko – forma oficjalna i prosi uczących się o przedstawianie się używając formy oficjalnej
4. Uczący się zapoznają się z informacjami gramatycznymi – wykonują ćwiczenia: wstawiają czasowniki „mieć” i „nazywać się” w odpowiedniej formie do zdań typu: jak masz na imię? (Seite 2)
5. Uczący się wybierają prawidłową formę spośród 3 podanych zdań (Seite 4)
6. Uczący się uzupełniają dialog – wstawiają zwroty w odpowiednie miejsce – tak, żeby dialog był spójny i sensowny. (Seite 3)
7. Nauczyciel rozdaje karteczki z imionami i prosi uczących się o przedstawianie się używając formy nieoficjalnej.
8. Produkcja ustna: uczący się odgrywają dialogi, podobne do tych, których słuchali – ćwiczą formę zarówno oficjalną jak i nieoficjalną.

**Uwagi:** W fazie produkcji ustnej należy przeprowadzić ćwiczzenie z podziałem na role. Należy przygotować karteczki, na których trzeba napisać imię i nazwisko oraz „forma oficjalna”. W drugiej części lekcji należy wykorzystać karteczki, na których trzeba napisać tylko imię oraz „forma nieoficjalna”. Uczący ćwiczą w parach, a następnie chętne osoby demonstrują swoje dialogi na forum klasy.

**Formy pracy:** frontalna, praca indywidualna, praca w parach, grupach

## BLOK TEMATYCZNY: PRZEDSTAWIANIE FIRMY (45 MIN.)

### Proponowany przebieg zajęć (kurs stacjonarny)

**Źródło materiałowe:** <http://moodle.log-in-projekt.eu/mod/lodb/view.php?id=3434>

1. Nauczyciel wprowadza w temat „Przedstawianie firmy”. Pisze na tablicy słowo FIRMA oraz prosi o podawanie skojarzeń z tym słowem oraz słów kojarzących się z przedstawianiem firmy. Ćwiczzenie można wykonać częściowo w języku polskim.
2. Uczący się słuchają tekstu o firmie i zapoznają się z opisem firmy, następnie na podstawie uzyskanych informacji przyporządkowują nazwiska pracowników do stanowisk/ działów, w których te osoby pracują. (Seite 1)
3. Uczący się uzupełniają tekst – wstawiają brakujące informacje w odpowiednie miejsca w tekście; (Seite 2)
4. Uczący się ćwiczą w parach opisywanie struktury firmy (na podstawie schematu – ustnie); (Seite 3, 4)
5. Uczący się wybierają odpowiednie zakończenie zdania (utrwalają zwroty takie jak: pracuje jako, jest odpowiedzialny za); (Seite 5)
6. Produkcja ustna: dwie grupy; uczniowie dostają „wizytówki”: przedstawiają się według danych podanych na kartce, mówią o swoich obowiązkach w firmie. Następnie osoba z drugiej grupy/ druga grupa na podstawie uzyskanych informacji opisuje strukturę „firmy” (innej grupy).
7. Uczący się przedstawiają swoją firmę, w której pracują lub chcieliby pracować.

**Formy pracy:** frontalna, indywidualna, w parach, w grupach

## 3.6 DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE | MODELL-STUNDE IM BLENDED-LEARNING

<b>Thema:</b>	Produktbeschreibung
<b>Zielgruppe:</b>	Mitarbeiter in Produktionsbetrieben, insbesondere im Vertrieb und in der Konstruktion Studenten der Fachrichtungen Wirtschaft u. Maschinenbau Auszubildende der Fachrichtung Industriekaufmann/-frau u.ä.
<b>Voraussetzungen:</b>	Deutschkenntnisse auf dem Niveau A2, im Idealfall A2+ / B1
<b>Zielniveau:</b>	B1
<b>Lehr- und Lernziele:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ein Produkt und seine Eigenschaften beschreiben</li> <li>• Materialien benennen</li> <li>• Einheiten und Größen angeben und richtig aussprechen</li> <li>• eine Produktbeschreibung verstehen</li> </ul>
<b>Sprachstrukturen:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wortbildung Adjektive: <i>recyclebar, wasserabweisend, ...</i></li> <li>• Verben zur Beschreibung von Maßen, Größen (<i>misst, wiegt, ...</i>)</li> <li>• Adjektivdeklinaton nach unbestimmtem Artikel</li> </ul>
<b>Trainierte Fertigkeiten:</b>	Leseverstehen, Schreiben, interaktives Schreiben, mündliche Produktion (Präsentation)
<b>Materialien:</b>	Modul „Deutsch für die Kommunikation mit Kunden“ Abschnitt: „Erweiterung   Material und Spezifikationen“ Zusatz für fortgeschrittene Lerner: Modul „Deutsch für Produktionsunternehmen / Konstrukteure“ Abschnitt: „Zusammenfassung“ » Definitionen und Maßeinheiten
<b>Quelle der interaktiven Aufgaben:</b>	<a href="http://www.jasne-online.eu">www.jasne-online.eu</a> » <a href="#">LERNEN</a> » <a href="#">Kommunikation mit dem Kunden (B1, B2)</a>
<b>Technische Voraussetzungen:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In der Klasse: Lehrer-PC mit Beamer und Lautsprechern</li> <li>• bei den Lernern: PC oder Mac mit Internetanschluss</li> <li>• Lernplattform, auf der die JASNE-Materialien verlinkt sind und auf der ein Wiki und ein Chat oder Forum für die Lerner eingerichtet werden kann; z.B. das » <a href="#">JASNE-Projekt-Moodle</a></li> <li>• <u>Alternativ</u> kann der Lehrer für den Kurs eine freie Kurs-Webseite unter <a href="#">Wikispaces Classroom</a> anlegen. Auch <a href="#">Wikispaces</a> bietet die Möglichkeit, ein Forum einzubinden und Seiten anzulegen, die von den Studenten bearbeitet werden können.</li> </ul>
<b>Zeitplan:</b>	Präsenzphase 1: ca. 45 Minuten Selbststudienphase <ul style="list-style-type: none"> <li>• interaktive Aufgaben: 45-60 min</li> <li>• kooperative Schreibaufgabe: 45 min</li> </ul> Präsenzphase 2: ca. 90 Minuten
<b>Autor:</b>	Karin Schöne

## PRÄSENZPHASE 1 | VORBEREITUNG

- Die Lerner/Teilnehmer (TN) machen sich mit Beata und Anna vertraut:  
Der Lehrer zeigt das Bild von Anna und Beata und führt in die Geschichte ein:

Das sind Anna und Beata. Sie arbeiten bei Optitool. Die beiden bekommen eine interessante Anfrage von der Firma Logo Logistics, von einem Herrn Fürchterlich. In der Anfrage von Logo Logistics geht es um eine Transportbox für Drohnen. Das klingt alles sehr spannend, aber was genau ist eigentlich eine Drohne? Anna möchte ein Angebot für Herrn Fürchterlich schreiben. Aber vorher liest sie es gründlich und hat noch einige Fragen.

- Vorentlastung des Wortschatzes zum Film.
  - Es werden Vermutungen angestellt: Was ist eine Transportdrohne?
  - Mindmap
    - Der Lehrer entwickelt mit den TN ein Mindmap an der Tafel: Welche Eigenschaften muss eine *Transportbox haben? Was kann man beschreiben?* (siehe Abb. 11)
    - Wer mit PC und Beamer oder einer interaktiven Tafel arbeitet, kann Online-Mindmapping-Werkzeuge wie [bubbl.us](https://bubbl.us) verwenden und das entstandene Diagramm anschließend speichern.

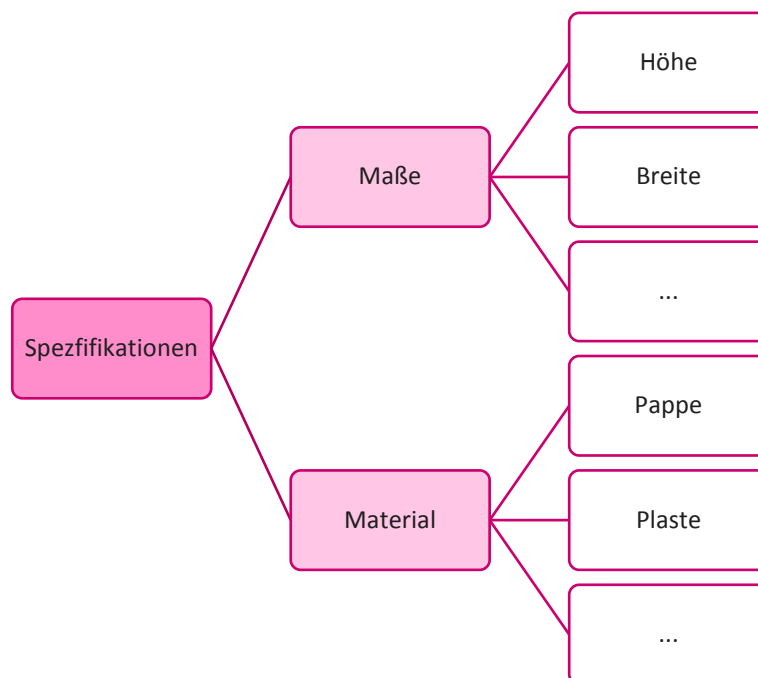


Abb. 9 Brainstorming-Diagramm zu Produkteigenschaften (Ausschnitt)

- Die TN sehen den Film im Abschnitt „**Die Anfrage | Film**“ (siehe Abb. 12).



Abb. 10: Modulbaustein 1 des Moduls „Kommunikation mit dem Kunden“

4. Die TN lösen die Aufgaben zum Hör-/Sehverstehen unter „**Die Anfrage | Spezifikationen**“ – Seite 2, 3 und 5. Die Aufgaben können mit dem Beamer gezeigt oder auch ausgedruckt werden (siehe 2.6.1, S.8).
5. Als Überleitung zur Selbststudienphase bietet sich eine spielerische Aktivität zur Auffrischung von schon bekannten *Materialien und Stoffen* an.
  - a. **Variante 1: Grabbing game**
    - i. Für Gruppen mit gleicher Ausgangssprache
    - ii. Verschiedene Stoffnamen werden auf Zettel geschrieben. Diese Zettel verteilt der Lehrer auf einen Tisch und bittet die TN sich um den Tisch zu stellen. Der Lehrer nennt das Wort in der Ausgangssprache und die TN versuchen so schnell wie möglich, das passende Wort zu greifen.
    - iii. Anschließend sucht jeder TN einen Gegenstand, der aus diesem Material besteht und formuliert einen Satz. Z.B. Kunststoff: *Die Wasserflasche ist/besteht aus Kunststoff.*
  - b. **Variante 2: Silbendominos**
    - i. Für Gruppen mit verschiedenen Ausgangssprachen
    - ii. Die TN spielen Domino in Paaren oder in Gruppen bis 4.
    - iii. Beispiel siehe Abb. 13

stoff	Pap	pe	Me	tall	Pa	pier	Alumi	nium	Pla	ste	Car
bon	Kunst	stoff	Kar	ton	Ei	sen	Bron	ze	Hart	holz	Zell

Abb. 11: Domino mit Material- und Stoffnamen

- iv. Nachdem alle Gruppen/Paare ihr Domino richtig zusammgelegt haben, wählen sie 3 Materialien aus und finden passende Gegenstände dazu. Sie formulieren je einen Satz. Z.B. Kunststoff: *Die Wasserflasche ist/besteht aus Kunststoff.*

## SELBSTSTUDIENPHASE

1. Die TN bearbeiten selbstständig den Modulbaustein: „**Erweiterung | Material und Spezifikationen**“.
  - a. **Aufgabe 1:**
    - i. Wiederholung der Materialbezeichnung
    - ii. Arbeit mit verschiedenen Adjektivmorphemen (*-fest, -frei, -bar*)
    - iii. Oberbegriffe & Erweiterung des Wortschatzes zu Materialtypen
  - b. **Aufgabe 2: Produktbeschreibung | Spezifikation und Einheiten**
    - i. Training der Maßeinheiten – wie werden sie gesprochen und abgekürzt, für welche Maße werden sie verwendet
    - ii. Training von Verben zur Angabe von Größen: *umfasst, beträgt, hält, wiegt, ...*
    - iii. Leseverstehen – selektives Lesen
  - c. **Aufgabe 3: Produktbeschreibung | Adjektive**
    - i. Wiederholung der Regeln zur Adjektivdeklinaton nach unbestimmtem Artikel anhand eines Beispieltextes
    - ii. Training der Adjektivendungen
    - iii. Zusammenfassende Schreibaufgabe: Beschreibung von Geräten mit dem Schwerpunkt auf der Ergänzung passender Adjektive in der richtigen Form
2. Kooperative Schreibaufgabe: WIKI
  - a. AUFGABE:
    - i. Jede Gruppe erhält die Aufgabe, ein selbstgewähltes oder vorgegebenes Gerät zu beschreiben. Bei sehr heterogenen Gruppen kann man ein Gerät wählen, mit dem man täglich zu tun hat. Bei homogenen Gruppen (z.B. aus dem gleichen Betrieb) kann es ein Produkt oder eine Maschine der Firma sein. Der Lehrer sollte darauf achten, dass die Geräte/Maschinen allen bekannt sind.

- ii. Zielstellung ist es, in der kommenden Präsenzstunde den anderen Kursteilnehmern die Beschreibung vorzustellen, also das Gerät in einfachen Worten zu präsentieren.
  - iii. Die TN erarbeiten die Beschreibung gemeinsam und selbstständig in dem Wiki, aber online und zeitlich voneinander unabhängig.
  - iv. Sie präsentieren sie in der kommenden Präsenzstunde den anderen Kursteilnehmern.
- b. ABLAUF:
- i. Die TN werden in Gruppen á 2 oder 3 aufgeteilt.
  - ii. Jede Gruppe erhält ein eigenes Wiki, das nur für sie zugänglich ist (eine Standardfunktion in Moodle und auch anderen Lernplattformen – siehe Abb. 14).
  - iii. Damit sich die Teilnehmer über die Gruppenarbeit abstimmen können, sollten man ihnen außerdem ein Forum oder einen Chat-Raum zur Verfügung stellen (siehe Abb. 15).
  - iv. TIPP: Schreiben Sie zu Beginn der Woche eine Nachricht per E-Mail oder an das Kursforum mit genauen Anweisungen darüber, wer zu welcher Gruppe gehört und wo die TN ihre Wikis und den Chat finden. Das Wiki sollte eine kurze Aufgabenbeschreibung enthalten (siehe Abb. 16).

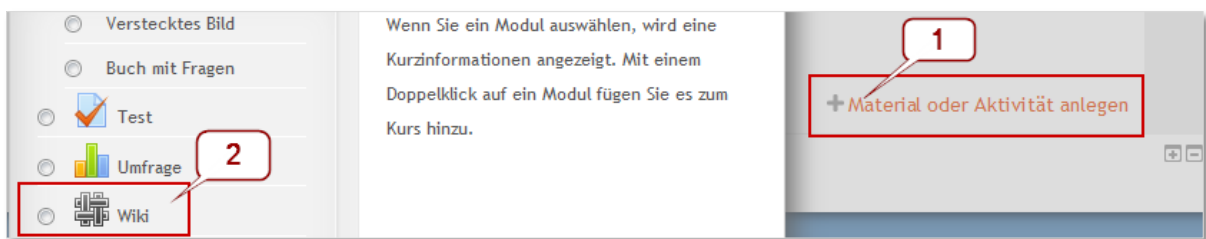


Abb. 12: Anlegen eines Wikis in Moodle



Abb. 13: Wiki und Chat in Moodle

#### Aufgabenstellung WIKI – Gruppe 1

Erstellen Sie eine Produktbeschreibung für eine Spülmaschine, wie zum Beispiel [diese](#), oder ein anderes Gerät Ihrer Wahl.

- Stellen Sie die technischen Daten dar. Nutzen Sie dazu typische Parameter.
- Beschreiben Sie die besonderen Eigenschaften Ihres Produkts in 3-4 Sätzen.

#### Schritte

1. Um sich abzusprechen, nutzen Sie Ihren privaten Chat.
2. Um zu schreiben, klicken Sie hier im WIKI auf „Bearbeiten“.
3. Jeder kann unabhängig von den anderen seinen Teil ergänzen und die Sätze der anderen kommentieren.

Abb. 14: Aufgabenstellung im Wiki

## PRÄSENZPHASE 2: FESTIGUNG & PRÄSENTATION DER PRODUKTBESCHREIBUNGEN

### 1. Wiederholung der Adjektiv-Substantivverbindungen aus den interaktiven Aufgaben und Festigung der Adjektivdeklinatión.

- a. Zu den vorgegebenen Substantiven finden die TN passende Adjektive und bilden Wortgruppen, zunächst ohne Artikel. Bei schwächeren Gruppen können zusätzlich Adjektive zur Auswahl gestellt werden, z.B.:

*gute Werbung, günstiger Preis, stabiler Karton, guter Eindruck, ...*

- b. Die TN ergänzen gemeinsam den unbestimmten Artikel.
- c. Je nach Kenntnisstand der Gruppe folgen Aktivitäten zur Wiederholung und Sicherung des Verständnisses der Adjektivdeklinatión nach unbestimmtem Artikel.

### 2. Präsentation der Produktbeschreibungen

Die Gruppen/Paare präsentieren ihr Produkt. Um die Aufmerksamkeit der Zuhörer zu steigern, sollten die TN das Produkt nicht direkt benennen. Die Zuhörer müssen anhand der gewählten Größen/Parameter und Eigenschaften erraten, um welches Gerät / welche Maschine es sich handelt.

Die TN sollten zur Unterstützung Schlüsselwörter an die Tafel schreiben.

### 3. Erweiterung: Beschreibung von Oberflächen

Die Beschreibung von Oberflächen bereitet häufig Schwierigkeiten. Dabei lassen sich viele Oberflächeneigenschaften gut aus bekannten Verben ableiten (*bemalt, lackiert, geschmiedet, gebürstet, ...*). Die Partizipien lassen sich wiederum gut zur Festigung der Adjektivdeklinatión verwenden.

- a. Der Lehrer projiziert – vorher vorbereitete – Bilder von bekannten Alltagsgeräten mit verschiedenen Oberflächen an die Wand. Sie können natürlich auch aus Zeitschriften ausgeschnitten und an die Tafel geheftet werden.
- b. Der Lehrer lässt sich von den TN Möglichkeiten nennen, wie man Oberflächen gestalten kann, bzw. ergänzt selbst: *bemalen, lackieren, (Stahl) bürsten, besprühen, lasieren, vergolden, mit Stoff beziehen, ...* ! Hinweis auf die Vorsilben *be-* und *ver-*.
- c. Der Lehrer fordert die TN auf, sich je ein Bild herauszusuchen und zu beschreiben, z.B. Handy: *Das Gerät / Der Gegenstand ist schwarz lackiert und aus Kunststoff.*
- d. Die anderen TN erraten, welches Gerät oder welcher Gegenstand gemeint ist.



## 4 GLOSÁR

**JASNE-Moodle platforma:** priamo pod [moodle.log-in-projekt.eu](http://moodle.log-in-projekt.eu) alebo cez

» [JASNE-Webseite](#) » [LERNEN](#) » [JASNE-Moodle-Plattform](#)

**Modelové kurzy:** návrhy na zostavenie kurzu na platforme učenia sa. Obsahujú interaktívne úlohy (materiály JASNE), návrhy na doplnkové skupinové aktivity a odkazy na precvičovanie slovíčok. Nájdete ich na: » [webovej stránke JASNE](#) » [VYUČOVAŤ](#) » [Modelové kurzy](#)

**Modul:** interaktívne materiály, ktoré boli zostavené do kurzu pre určitú konkrétnu profesijnú skupinu.

**Modulové bloky:** uzatvorené časti modulov, ktoré je možné použiť aj samostatne.

**Platforma učenia sa:** webová stránka (platforma), na ktorej sa organizujú kurzy a ich účastníci a tiež sú tu dané k dispozícii obsahy učenia sa a úlohy. Typickým príkladom je na univerzitách a školách často používaný Moodle.

**Prídavný modul e-locon:** rozhranie medzi Moodle a databázou, v ktorej sú uložené materiály JASNE.

**Webová stránka JASNE:** [www.jasne-online.eu](http://www.jasne-online.eu)